

# 3.7

## Décisions administratives et disciplinaires

---

---

### 3.7 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

Aucune information.

#### 3.7.1 Autorité

Aucune information.

#### 3.7.2 TMF

Les décisions prononcées par le Tribunal administratif des marchés financiers (anciennement « Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières » et « Bureau de décision et de révision ») sont publiées à la section 2.2 du Bulletin.

#### 3.7.3 OAR

**Veillez noter que les décisions rapportées ci-dessous peuvent faire l'objet d'un appel, selon les règles qui leur sont applicables.**

##### 3.7.3.1 Comité de discipline de la CSF

## DISCIPLINARY COMMITTEE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC

N° : CD00-1428 and CD00-1461

DATE : October 13, 2021

---

THE	M <sup>e</sup> Lysane Cree	President
COMMITTEE:	Mr. Marc Binette, Pl.Fin.	Member
	Ms. Johanie Patenaude	Member

---

### SYNDIC OF THE CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

Plaintiff

v.

**NIMFA PADILLA**, financial security advisor (certificate 194026)

Respondent

---

### DECISION REGARDING GUILT AND SANCTION

---

IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 142 OF THE *PROFESSIONAL CODE*, THE COMMITTEE RENDERS THE FOLLOWING ORDER:

The non-disclosure, non-publication and non-dissemination of the names of any clients who are contemplated or involved in the disciplinary complaints herein, as well as any information which might enable their identification. Notwithstanding the above, it is understood that the present order does not apply to exchanges of information provided for under the Act respecting the regulation of the financial sector and the Act respecting the distribution of financial products and services.

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 2

[1] The first disciplinary complaint submitted by the Syndic against the Respondent on July 20, 2020 and at the request of the Plaintiff at the hearing was amended by the withdrawal of Count 4 and the addition of Count 8.

[2] This complaint accuses the Respondent of seven offenses involving three different clients in which the Respondent provided false or misleading medical information to the insurer (Count 1 and 7), failed to complete the required notice of replacement prior to or at the same time as filling out an insurance application (Count 2), did not correctly complete the required notice of replacement regarding an existing insurance contract (Count 5) and did not favor the maintenance in effect of the clients' existing contracts (Count 3 and Count 6). Lastly, the Respondent is also accused of not providing the complete client file to the syndic during the conduct of their investigation (Count 8).<sup>1</sup>

[3] The second disciplinary complaint submitted by the Syndic against the Respondent on January 19, 2021 accuses the Respondent of not having disclosed the critical illness contract in an insurance application (Count 1) and of not having acted with professional integrity when the Respondent provided an incorrect signature date in a notice of replacement (Count 2(a), as well as when she modified this document after the client signed it (Count 2(b)).<sup>2</sup>

### **OVERVIEW**

[4] The Respondent, represented by legal counsel, entered a guilty plea at the hearing with respect to all the offenses contained in the two complaints. A written guilty plea, signed by the Respondent and dated June 11, 2021 was also submitted.

---

<sup>1</sup> Annex 1, Amended disciplinary complaint CD00-1428.

<sup>2</sup> Annex 2, Disciplinary complaint CD00-1461.

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 3

[5] The Committee then declared the Respondent guilty on all counts.

[6] The Respondent holds a valid certificate from the Autorité des Marchés Financiers in insurance of persons and was registered during the time period relevant to the offenses in the two disciplinary complaints.

[7] The Respondent has been working with the firm, World Financial Group Insurance Agency of Canada Inc., since February 1, 2012 and until she was suspended by her firm on February 23, 2021, following the filing of disciplinary complaints against her.

[8] The evidence submitted by the parties demonstrates the following with respect to each count:

Complaint 1428

- Count 1 – The Respondent provided false or misleading medical information to the insurer Ivori on behalf of M.T.T. The information regarding last medical appointment, medical consultations, health problems, medication and alcohol consumption clearly differed in the application submitted by Respondent to Ivori when compared to the information provided by M.T.T. during a paramedical test.
- Count 2 – The required Notice of Replacement was not completed by the Respondent at the time the Ivori life insurance policy application was submitted on behalf of M.T.T., which was likely to result in termination of the existing RBC life insurance policy that M.T.T. held. The Respondent did fax to RBC a Request to terminate the life insurance policy held by M.T.T. and RBC terminated the contract retroactive to September 21, 2016. The Ivori life insurance policy was issued to M.T.T. on September 20, 2016 and the contract was delivered to the client on September 25, 2016.
- Count 3 – The Respondent did not favor the maintenance in effect of the existing RBC contract of her client M.T.T. when she submitted the Ivori insurance policy application. When the Ivori insurance policy was purchased, M.T.T. had a little over 6 years left to pay on her RBC insurance in order for the policy to be fully paid up. The Respondent benefitted from the subscription of the Ivori contract by being paid a first year commission and a renewal commission in subsequent years.

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 4

- Count 5 – the Respondent did not correctly complete the required Notice of Replacement prior to or at the same time as S.L. purchased a Universal Life Insurance policy with Ivari. In fact, the Notice of Replacement contained several errors regarding the explanations given to the client and two sections where the information was not completed at all.
- Count 6 – The Respondent did not favor the maintenance in effect of the existing Industrial Alliance life insurance contract of S.L. Notably, at the time, S.L. had 14 years of fixed monthly payments remaining for the policy to be paid in full and the incontestability period of two years had expired. The Respondent sent a request on October 13, 2016 to Industrial Alliance to terminate the policy and the policy was terminated on October 19, 2016. Following the death of S.L. approximately a year and a half later, Ivari refused to pay the life insurance proceeds because information in the application for insurance had been incorrectly filled out. The Respondent benefitted from the subscription of the Ivari contract by being paid a first year commission and a renewal commission in subsequent years.
- Count 7 – The Respondent provided false or misleading medical information regarding health history in a Universal Life Insurance application submitted to Ivari on behalf of her client R.J.N.
- Count 8 – When asked by the investigator of the syndic to provide complete copies of her client files for M.T.T., S.L., and R.J.N., the Respondent provided documents and said that they were the complete files. However, certain documents were found to be missing and later, following the filing of complaint #1428, the Respondent sent additional documents that were in her personal file.

#### Complaint 1461

- Count 1 – In July 2020, M.B.N. purchased a Universal Life Insurance policy through the Respondent from Ivari to replace her life insurance policy with Sun Life. At the time, M.B.N. had both a permanent life insurance policy and a permanent critical illness policy with Sun Life. It was agreed that the Ivari life insurance policy would replace the Sun Life policy. However, the replacement did not include M.B.N.'s Critical Illness policy. When the Respondent completed the Ivari application she failed to disclose the existence of the Sun Life Critical Illness policy.
- Count 2 – a) When completing the Notice of Replacement of Insurance of Persons Contract, the Respondent wrote an incorrect signature date on two different pages. The date of the actual signing was July 26, 2020, but the Respondent wrote July 20, 2020, the date of a telephone conversation with her client.

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 5

- Count 2 - b) The Respondent also modified the Notice of Replacement after the client had signed as the Notice of Replacement signed on July 26 contained information that was not included in the version transmitted to Sun Life on September 8, 2020. The "Nature of Insurance section that had not been filled out initially was now completed.

[9] The parties made the following joint recommendations on sanction to the Committee:

CD00-1428

Count #1: Fine of \$2,000;

Count #2: Temporary striking from the roll for 2 months (concurrently);

Count #3: Temporary striking from the roll for 2 months (concurrently);

Count #5: Temporary striking from the roll for 2 months (concurrently)

Count #6: Temporary striking from the roll for 2 months (concurrently);

Count #7: Fine of \$2,000;

Count #8: Temporary striking from the roll for 1 month (consecutively to the other periods of striking from the roll);

CD00-1461

Count #1: Striking from the roll for 2 months (concurrently with the other periods of striking from the roll);

Count #2: Striking from the roll for 1 month (consecutively to the other periods of striking from the roll);

And,

the imposition of two of the following three courses:

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 6

- Demystifying the notice of replacement - Code CSF 36006L1AN;
- Life insurance needs analysis – Code CSF 27273L2AN; and,
- Life insurance products – Code CSF 27644L2AN;

[10] Lastly the parties recommend the publication of a notice of the decision with respect to the periods of temporary striking off the roll and that the Respondent be ordered to pay all costs.

### **ISSUE**

- a. Does the joint recommendation of the parties bring the administration of justice into disrepute or is it otherwise contrary to the public interest?

### **ANALYSIS**

[11] The Committee is of the view that the joint recommendation of the parties does not bring the administration of justice into disrepute and it is not otherwise contrary to the public interest.

[12] While the Committee must always consider the particular facts of each case, it is well established in jurisprudence that a disciplinary sanction does not aim to punish a professional but rather ensures the protection of the public.<sup>3</sup>

[13] When a joint recommendation on sanction is presented by the parties, the Committee should not question the severity or the leniency of the sanction. Instead, the Committee should accept the joint recommendation unless the Committee determines

---

<sup>3</sup> Pigeon c. Daigneault, 2003 CanLII 32934 (QC CA).

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 7

that the recommended sanction would bring the administration of justice into disrepute or is contrary to the public interest.

[14] The objective factors of significance, both aggravating and attenuating, retained by the Committee are the following:

- The objective importance of the infractions reflecting on the art of the practice and undermining the protection of the public, as well as demonstrating negligence and a lack of professionalism;
- The Respondent has been certified since 2012;
- The repetitive nature of the offenses, as well as two offenses occurring after the first complaint was filed;
- The offense impacted four different consumers;

[15] The subjective factors of significance, both aggravating and attenuating, retained by the Committee are the following:

- The Respondent pleaded guilty to all counts and recognized her responsibility for the errors that she made;
- The Respondent has no prior disciplinary record;
- The Respondent shows a willingness to avoid repeating these mistakes in the future, as she wants to continue in the industry;
- The Respondent is well known in the Filipino community, where she found the consumers that became her clients;

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 8

[16] After considering the evidence presented, as well as the objective and subjective factors, the Committee is of the view that the joint recommendation on sanctions are within the applicable range of sanctions found in the jurisprudence submitted by the Plaintiff<sup>4</sup> and the Respondent.<sup>5</sup> The sanctions are, therefore, not contrary to the public interest, do not bring the administration of justice into disrepute and respect the principals of deterrence and protection of the public<sup>6</sup>. The recommended sanctions are also in keeping with the seriousness and the number of infractions committed.

[17] When multiple periods of temporary striking from the roll are imposed, the general rule is that such periods will be concurrent to another<sup>7</sup>, unless the offenses committed stem from distinct transactions or where an important aggravating factor exists, and always in respect of the principal of the totality or globality and the cumulative effect of the sanctions imposed.<sup>8</sup>

[18] As such, in the present case, the periods of temporary striking off the roll imposed under counts 2, 3, 5 and 6 (Complaint CD00-1428) and count 1 (Complaint CD00-1461) will run concurrently because they are of a similar nature and were repeated with four

---

<sup>4</sup> Jurisprudence submitted by the Plaintiff : *CSF v. Marchant*, 2020 QCCDCSF 46; *CSF c. Bélanger*, 2020 QCCDCSF 26; *CSF v. Abadi*, 2020 QCCDCSF 24; *CSF v. Michaud*, 2020 QCCDCSF 6; *CSF v. Savage*, 2019 QCCDCSF 46; *CSF v. Caisse*, 2016 QCCDCSF 47; *CSF v. Cacayuran*, 2016 QCCDCSF 27; *CSF v. Nemeth*, 2015 QCCDCSF 24; *CSF c. Biagioni*, 2011 CanLII 99519.

<sup>5</sup> Jurisprudence submitted by the Respondent: *CSF v. Berry*, 2007 CanLII50126 (QC CDCSF); *CSF v. De Bellefeuille*, 2018 QCCDCSF 31; *CSF v. Gaudreault*, 2003 CanLII 57212 (QC CDCSF); *Duval v. CSF*, 2007 QCCQ 11710; *CSF v. Kabeya*, 2020 QCCDCSF 27; *CSF v. Duschene*, 2016 CanLII 39914 (QC CDCSF); *CSF v. Masse*, 2016 CanLII 39915 (QC CDCSF); *Larochelle v. Lévesque*, 2012 QCCQ 1402; *CSF v. Rozenek*, 2014 CanLII 78822 (QC CDCSF); *CSF v. Marcoux*, 2011 CanLII 99463 (QC CDCSF); *CSF v. Touchette*, 2017 QCCDCSF 87; *CSF v. Claveau*, 2019 QCCDCSF 53; *CSF v. Fortin*, 2020 QCCDCSF 23; *CSF v. Lembe*, 2008 CanLII 54391 (QC CDCSF); *CSF v. Ferland*, 2011 CanLII 99466 (QC CDCSF).

<sup>6</sup> *R. v. Anthony-Cook*, [2016] 2 S.C.R. 204.

<sup>7</sup> *Tan v. Lebel*, 2010 QCCA 667, par. 26.

<sup>8</sup> *CSF v. Morin*, 2021 QCCDCSF 21 (CanLII), par. 70; *Néron v. Médecins (Ordre professionnel des)*, 2015 QCTP 31 (CanLII), par. 74-80; *CSF v. Michaud*, 2020 QCCDCSF 6 (CanLII), par. 16, 25.

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 9

different consumers. The periods of temporary striking off the roll imposed under count 8 (Complaint CD00-1428) and count 2 (Complaint CD00-1461) will run consecutively to the other periods imposed because they represent transactions that are distinct from the other counts. The total time period of temporary striking from the roll imposed is, therefore, four months.

[19] The Committee will also order that the periods of temporary striking off the roll imposed on the Respondent will begin to run immediately, on the date of the present decision, notwithstanding appeal.

[20] Furthermore, the Committee orders the publication of a notice of the present decision and will condemn the Respondent to the payment of costs.

**FOR THESE REASONS, the Disciplinary Committee:**

**TAKES ACT** of Respondent's guilty plea herein;

**DECLARES** Respondent guilty of all counts, contrary to sections 16 and 342 of the *Act respecting the distribution of financial products and services*, sections 11, 35 and 44 of the *Code of ethics of the Chambre de la sécurité financière*, and sections 20 and 22(2) of the *Regulation regarding the pursuit of activities as a representative*.

**ORDERS** a conditional stay of proceedings regarding the legal provisions cited in the complaints in regards to sections 11, 35 and 44 of the *Code of ethics of the Chambre de la sécurité financière*.

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 10

**AND PRONOUNCING THE DECISION ON SANCTION:**

**ORDERS** under Counts 2, 3, 5 and 6 (CD00-1428) and Count 1 (CD00-1461), the temporary striking off the roll of the Respondent for a period of two months for each count, which are to run concurrently to one another;

**ORDERS** under Count 8 (CD00-1428) and Count 2 (CD00-1461), the temporary striking off the roll of the Respondent for a period of one month for each count, which are to run consecutively to one another and to the other periods imposed;

**CONDEMNNS** the Respondent under Count 1 and Count 7 (CD00-1428) to pay a fine of \$2,000 for each count;

**RECOMMENDS** to the board of directors of the Chambre de la sécurité financière to **IMPOSE** on the Respondent the following two continuing education courses offered by the Chambre de la sécurité financière, or the equivalent:

- i) Demystifying the Notice of Replacement - Code CSF 36006L1AN; and,
- ii) Life insurance products – Code CSF 27644L2AN.

The Respondent must transmit to the board of directors, within 12 months of completion, an attestation confirming that the said continuing education courses were successfully completed; failure to do so which will result in the suspension the Respondent's right to practice by the competent authority until production of an attestation.

**ORDERS** the secretary of the Disciplinary Committee to publish, at the Respondent's expense, a notice of the present decision in a newspaper circulating in the place where Respondent had his professional domicile or in any other place

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 11

where she has practiced her profession, in accordance with section 156 of the *Professional Code* (CQLR, c. C-26);

**ORDERS** the immediate execution of the temporary striking off the roll of the Respondent, notwithstanding appeal, in accordance with section 158 of the *Professional Code*, such that the time periods imposed will begin to run as of the date of present decision;

**CONDEMNS** the Respondent to pay all applicable costs, including registration fees, in accordance with section 151 of the *Professional Code* (CQLR, c. C-26).

**PERMITS** the notification of the present decision to the Respondent by technological means, in accordance with section 133 of the *Code of Civil Procedure* (RLRQ, c. C-25.01), that is, by electronic mail.

(S) Me Lysane Cree

---

M<sup>e</sup> Lysane Cree  
President of the Disciplinary Committee

(S) Mr. Marc Binette

---

Mr. Marc Binette, Pl.Fin.  
Member of the Disciplinary Committee

(S) Ms. Johanie Patenaude

---

Ms. Johanie Patenaude  
Member of the Disciplinary Committee

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 12

M<sup>e</sup> Viviane Pierre-Sigouin  
CDNP AVOCATS  
Legal counsel for the Plaintiff

M<sup>e</sup> Antoine Brylowski  
M<sup>e</sup> Victoria Lemieux-Brown  
LANGLOIS LAWYERS LLP  
Legal counsel for the Respondent

Hearing date : June 15, 2021

**TRUE COPY OF THE ORIGINAL SIGNED**

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 13

**ANNEX 1****AMENDED DISCIPLINARY COMPLAINT CD00-1428**

1. In Montreal, on or about August 18, 2016, the Respondent supplied false or misleading medical information to the insurer in the application [...] of client M.T.T., thereby contravening section 16 of the *Act respecting the distribution of financial products and services* and section 35 of the *Code of ethics of the Chambre de la sécurité financière*.
2. In Montreal, on or about August 18, 2016, the Respondent did not complete the required prior notice of replacement prior to or at the same time as the application [...] for client M.T.T. which was likely to result in termination of contract [...], thereby contravening section 22(2) of the *Regulation regarding the pursuit of activities as a representative*.
3. In Montreal, on or about August 18, 2016, the Respondent did not favor the maintenance in effect of contract [...], issued in the name of M.T.T., hereby contravening section 20 of the *Regulation regarding the pursuit of activities as a representative*.
4. (...)
5. In Montreal, on or about September 29, 2016, the Respondent did not correctly complete the form entitled "Notice of Replacement of Insurance of Persons Contract Notice No.: [...]" regarding contract [...] of client S.L., thereby contravening section 22 (2) of the *Regulation regarding the pursuit of activities as a representative*.
6. In Montreal, on or about September 29, 2016, the Respondent did not favor the maintenance in effect of contract [...], issued in the name of S.L., hereby contravening section 20 of the *Regulation regarding the pursuit of activities as a representative*.
7. In Montreal, on or about June 14, 2017, the Respondent supplied false or misleading medicals information to the insurer in the application [...] of client R.J.N., thereby contravening section 16 of the *Act respecting the distribution of financial products and services* and section 35 of the *Code of ethics of the Chambre de la sécurité financière*.
8. In La Prairie, October 24, 2019, the Respondent failed to provide the syndic with the complete client file regarding S.L., M.T.T. and R.J.N. despite a written request to do so, thereby contravening section 342 of *Act respecting the distribution of*

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 14

*financial products and services and 44 of the Code of ethics of the Chambre de la sécurité financière.*

CD00-1428 and CD00-1461

PAGE : 15

**ANNEX 2****COMPLAINT CD00-1461**

1. In Vaudreuil-Dorion, on or about July 20, 2020, the Respondent did not disclose the critical illness insurance contract [...] in the application No [...], thereby contravening section 16 of the *Act respecting the distribution of financial products and services* and section 35 of the *Code of ethics of the Chambre de la sécurité financière*.
2. In Vaudreuil-Dorion, between or about July 20, 2020 and November 3, 2020, the Respondent did not act with professional integrity with respect to the Notice of Replacement of Insurance of Persons Contract Notice No [...]:
  - a) By writing an incorrect signature date on the pages 5 and 8; and
  - b) By modifying the said document after it was signed by M.B.N.;thereby contravening section 16 of the *Act respecting the distribution of financial products and services*, sections 11 and 35 of the *Code of ethics of the Chambre de la sécurité financière*.

## COMITÉ DE DISCIPLINE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N°: CD00-1457

DATE: 18 octobre 2021

---

LE COMITÉ :	M <sup>e</sup> Madeleine Lemieux	Président
	M. Sylvain Jutras, A.V.C., Pl. Fin.	Membre
	M. Alain Legault	Membre

---

### SYNDIC DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

Partie plaignante

c.

**DIANE BARGONÉ-BOUCHER**, conseillère en sécurité financière (numéro de certificat 101108 et numéro de BDNI 1511571)

Partie intimée

---

### DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

---

**CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 142 DU CODE DES PROFESSIONS, LE COMITÉ A PRONONCÉ L'ORDONNANCE SUIVANTE :**

Ordonnance de non-divulcation, de non-publication et de non-diffusion du nom et prénom du consommateur concerné par la plainte disciplinaire ainsi que de toute information permettant de l'identifier, étant entendu que la présente ordonnance ne s'applique pas à tout échange d'information prévu à la Loi sur l'encadrement du secteur financier (RLRQ, c. E-6.1) et à la Loi sur la distribution de produits et services financiers (RLRQ, c. D-9.2).

- [1] L'intimée a plaidé coupable à une plainte disciplinaire qui lui reproche de ne pas avoir procédé à une analyse complète et conforme des besoins financiers et recueilli toutes les informations.
- [2] Le comité a déclaré l'intimée coupable séance tenante d'avoir contrevenu à l'article 6 du Règlement *sur l'exercice des activités des représentants* pour ce qui est du chef 1 de la plainte et d'avoir contrevenu à l'article 15 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* pour ce qui est du chef 2 de la plainte.
- [3] Le comité doit se prononcer sur la recommandation commune de sanction d'une radiation d'un mois.

### **LA PLAINTÉ**

- [4] La plainte comprend deux chefs d'infraction qui se lisent comme suit :
1. À St-Benjamin, vers le 30 mai 2017, l'intimée n'a pas recueilli tous les renseignements et procédé à une analyse complète et conforme des besoins financiers de P-A.B., alors qu'elle lui faisait souscrire la proposition [...], notamment pour les motifs suivants :
    - a. Les éléments d'actif et de passif du consommateur n'ont pas été inscrits à l'analyse;
    - b. Les obligations personnelles et familiales ne sont pas inscrites à l'analyse;
    - c. L'analyse n'est pas datée;
    - d. Les informations quant aux différentes polices d'assurance en vigueur sont incomplètes;contrevenant ainsi à l'article 6 du Règlement sur l'exercice des activités des représentants.
  2. À St-Benjamin, vers le 30 mai 2017, l'intimée n'a pas cherché à avoir une connaissance complète des faits notamment en lien avec l'état de santé de P-A.B. avant de lui faire souscrire la proposition [...], contrevenant ainsi à l'article 15 du Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière.

**LES FAITS**

- [5] C'est par l'entreprise de la Fédération de l'âge d'or du Québec (FADOQ) que l'intimée entre en contact avec le consommateur P.-A.B. Elle lui propose une assurance médicaments et transmet à l'assureur une liste des médicaments que doit prendre P.-A.B.
- [6] Elle complète un formulaire d'« Analyse des besoins contre la maladie ou les accidents ». Ce formulaire est fourni par SSQ avec qui l'intimée est représentante en assurances de personnes. Ce formulaire vise à la fois P.-A.B. et sa conjointe B.C.
- [7] Contrairement aux exigences de l'article 6 du *Règlement sur l'exercice des activités des représentants*, (« le Règlement »), ce formulaire n'est pas complété adéquatement. Il y manque des informations qui doivent y être consignées.
- [8] L'article 6 du Règlement prévoit en effet que le représentant doit, avant d'offrir un produit d'assurance, analyser avec le preneur ses besoins. Cette analyse comprend l'analyse des polices en vigueur. Or, cette partie du formulaire n'est pas complétée adéquatement. Il y manque des informations qu'on ne retrouve pas non plus dans la proposition d'assurance, également complétée par l'intimée. D'ailleurs, l'énumération des polices d'assurance en vigueur diffère entre l'analyse des besoins et la proposition d'assurance.
- [9] SSQ émet la police d'assurance demandée par P.-A.B. Celui-ci décède quelques deux ans après l'émission de cette police d'assurance. SSQ refuse de verser l'indemnité de décès et annule rétroactivement la police en raison de la condition médicale de P.-A.B. au moment de la proposition d'assurance.

- [10] C'est le refus d'indemniser de SSQ qui a motivé la plainte adressée à l'intimée par la conjointe de P.-A.B. Le syndic reproche à l'intimée dans le chef d'infraction 2 de la plainte de ne pas avoir cherché à avoir une connaissance complète des faits notamment en lien avec l'état de santé de P.-A.B.
- [11] L'article 15 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (« le Code ») oblige le représentant à avoir une connaissance complète des faits.
- [12] P.-A.B. a été traité pour un cancer dans les années précédant sa rencontre avec l'intimée. Il s'est dit en rémission depuis plus de deux ans, l'intimée l'a cru et n'a pas investigué plus à fond la condition médicale de P.-A.B., malgré le fait qu'elle ait eu en possession la liste de médicaments que P.-A.B. devait continuer de prendre après la fin des traitements de chimiothérapie.

### **LA SANCTION**

- [13] Il est maintenant bien établi que la sanction disciplinaire vise non pas à punir le professionnel, mais bien à assurer la protection du public<sup>1</sup>. La sanction doit dissuader la récidive et être un exemple pour les autres représentants.
- [14] La sanction doit tenir compte des particularités de chaque cas, dont le contexte et les facteurs aggravants ou atténuants propres au dossier.
- [15] Lorsque la sanction fait l'objet d'une recommandation commune que des avocats expérimentés ont négociée, le comité n'a pas à s'interroger sur la

---

<sup>1</sup> *Pigeon c. Daigneault*, 2003 CanLII 32934 (QC CA)

sévérité ou la clémence de la sanction recommandée. Il doit y donner suite sauf s'il considère que cette recommandation est contraire à l'intérêt public ou de nature à déconsidérer l'administration de la justice<sup>2</sup>.

- [16] Le comité est d'avis que la recommandation commune de sanction des parties n'est pas contraire à l'ordre public et imposera donc à l'intimée la sanction recommandée.

### **LES FACTEURS OBJECTIFS ET SUBJECTIFS**

- [17] L'intimée est une représentante d'expérience qui est en fin de carrière. Elle a annoncé qu'elle se retire officiellement en décembre 2021. En ce moment, elle est en quelque sorte en pré-retraite et s'occupe à finaliser ses dossiers.
- [18] L'intimée n'a pas d'antécédent disciplinaire. L'intimée vit une situation personnelle difficile qui l'empêche d'ailleurs de travailler et ses revenus sont par conséquent très limités.
- [19] L'intimée a reconnu les faits tout comme elle reconnaît que c'est le rôle du représentant de s'informer et de s'assurer que le consommateur lui décrit correctement sa réalité comme le prévoit l'article 6 du Règlement.
- [20] L'intimée n'a eu aucune intention malveillante ou malhonnête, mais elle n'a pas exécuté son travail correctement. En effet, l'analyse des besoins financiers et la cueillette d'informations sont à la base du travail de représentant comme le prévoit l'article 15 du Code.

---

<sup>2</sup> R. c. *Anthony-Cook*, 2016 CSC 43 (CanLII), [2016] 2 RCS 204.

- [21] Enfin, la sanction qui est recommandée par les parties se situe à l'intérieur de la fourchette de sanctions imposées dans des situations similaires<sup>3</sup>.

**PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :**

**RÉITÈRE** la déclaration de culpabilité de l'intimée sous le chef d'infraction 1 de la plainte pour avoir contrevenu à l'article 6 du *Règlement sur l'exercice des activités des représentants* (RLRQ, c. D-9.2, r. 10);

**RÉITÈRE** la déclaration de culpabilité de l'intimée sous le chef d'infraction 2 de la plainte pour avoir contrevenu à l'article 15 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (RLRQ, c. D-9.2, r. 3);

**ORDONNE** la radiation temporaire de l'intimée pour une période de trente jours en ce qui a trait au chef d'infraction 1;

**ORDONNE** la radiation temporaire de l'intimée pour une période de trente jours en ce qui a trait au chef d'infraction 2;

**ORDONNE** que les périodes de radiation soient purgées de façon concurrente;

**ORDONNE** à la secrétaire du comité de faire publier, aux frais de l'intimée, un avis de la présente décision dans un journal circulant dans les lieux où celle-ci a eu son domicile professionnel ou dans tout autre lieu où elle a

---

<sup>3</sup> *Chambre de la sécurité financière c. Dorval*, 2021 QCCDCSF 6 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. Legros*, 2020 QCCDCSF 52 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. St-Onge*, 2019 QCCDCSF 12 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. Simard*, 2018 QCCDCSF 44 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. Couture*, 2017 QCCDCSF 68 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. Thibodeau*, 2017 CanLII 89546 (QC CDCSF); *Chambre de la sécurité financière c. Dumont*, 2012 CanLII 97168 (QC CDCSF); *Chambre de la sécurité financière c. Bergeron*, 2020 QCCDCSF 38 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. Boily*, 2008 CanLII 10549 (QC CDCSF); *Chambre de la sécurité financière c. Avoine*, 2018 QCCDCSF 49 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. Baillargeon Bouchard*, 2021 QCCDCSF 33 (CanLII).

exercé ou pourrait exercer sa profession conformément aux dispositions de l'alinéa 7 de l'article 156 du Code des professions (RLRQ, c.-26);

**CONDAMNE** l'intimée au paiement des déboursés conformément à l'article 151 du *Code des professions* (RLRQ, c. C-26).

(S) Me Madeleine Lemieux

---

**M<sup>e</sup> MADELEINE LEMIEUX**  
Président du comité de discipline

(S) M. Sylvain Jutras

---

**M. SYLVAIN JUTRAS, A.V.C., Pl. Fin.**  
Membre du comité de discipline

(S) M. Alain Legault

---

**M. ALAIN LEGAULT**  
Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Vivianne Pierre-Sigouin  
**CDNP AVOCATS**  
Avocats de la plaignante

M<sup>e</sup> Véronique Roy  
**LANGLOIS AVOCATS, S.E.N.C.R.L.**  
Avocats de l'intimée

Date d'audience : 29 juin 2021

**COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ**

## COMITÉ DE DISCIPLINE

### CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC

N°: CD00-1473

DATE: 7 octobre 2021

---

LE COMITÉ :	M <sup>e</sup> Claude Mageau	Président
	M. Jean-Michel Bergot	Membre
	M. Jean-Sébastien Renaud	Membre

---

#### SYNDIC DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

Partie plaignante

c.

**VINCENT BUIES** (numéro de certificat 216559, BDNI 3494611)

Partie intimée

---

#### DÉCISION SUR CULPABILITÉ ET SANCTION

---

**CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 142 DU CODE DES PROFESSIONS, LE COMITÉ A PRONONCÉ L'ORDONNANCE SUIVANTE :**

Ordonnance de non-divulgence, de non-publication et de non-diffusion des noms et prénoms des consommateurs concernés par la plainte disciplinaire ainsi que de toute information permettant de les identifier, étant entendu que la présente ordonnance ne s'applique pas à tout échange d'information prévu à la *Loi sur l'encadrement du secteur financier* (RLRQ, c. E-6.1) et à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (RLRQ, c. D-9.2).

CD00-1473

PAGE 2

[1] La plainte disciplinaire datée du 1<sup>er</sup> avril 2021 déposée contre M. Vincent Buies contient un seul chef d'infraction, lequel se lit ainsi :

### **LA PLAINTÉ**

Dans la région de Québec, entre le 21 septembre et le 4 décembre 2020, l'intimé n'a pas agi avec intégrité et honnêteté en faisant émettre des cartes de crédit à l'insu de ses clients P.F., C.B. et G.P., contrevenant ainsi à l'article 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières*.

[2] L'article 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* prévoit que : « *Les activités professionnelles du représentant doivent être menées de manière responsable avec respect, intégrité et compétence* »<sup>1</sup>.

[3] À l'ouverture de l'audience, l'intimé, qui n'est pas représenté par avocat, informe le comité de son intention de plaider coupable à l'infraction reprochée.

[4] Après qu'il se soit assuré que M. Buies comprenait bien les conséquences de son plaidoyer de culpabilité et que le procureur du plaignant ait présenté un bref sommaire des faits pertinents<sup>2</sup>, le comité accepte le plaidoyer de culpabilité de M. Buies et le déclare séance tenante coupable d'avoir contrevenu à l'article 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières*.

### **APERÇU**

[5] Au moment de la commission de l'infraction reprochée, soit du 21 septembre au 4 décembre 2020, M. Buies était planificateur financier et représentant en épargne collective à l'emploi de Banque Nationale Investissement Inc. (« Banque Nationale »).

---

<sup>1</sup> *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières*, RLRQ, c. D-9.2, r. 7.1.

<sup>2</sup> Pièces P-1 à P-4.

CD00-1473

PAGE 3

[6] M. Buies a fait émettre, à l'insu de trois clients, des cartes de crédit en remplissant des formulaires de demande à leurs noms, en contrefaisant leurs signatures et en y inscrivant de fausses adresses.

[7] Une enquête interne a lieu à Banque Nationale après la plainte d'un premier client.

[8] M. Buies admet alors avoir effectivement faussé les signatures des trois clients pour l'émission desdites cartes de crédit.

[9] Il est par la suite congédié par Banque Nationale en janvier 2021 et depuis, il n'est plus inscrit comme représentant en épargne collective ni comme planificateur financier.

[10] M. Buies a entièrement collaboré à l'enquête du syndic et mentionné dès le début de celle-ci qu'il reconnaissait les faits qui lui étaient reprochés.

[11] Le procureur du plaignant et l'intimé présentent au comité conjointement la recommandation suivante de sanctions :

- Radiation temporaire de trois mois, effective lors de la réinscription de M. Buies, le cas échéant;
- La publication d'un avis de la décision aux frais de M. Buies selon l'article 156 (7) du *Code des professions*;
- Le paiement des déboursés conformément à l'article 151 du *Code des professions*.

CD00-1473

PAGE 4

**QUESTION EN LITIGE**

[12] La recommandation commune de sanction présentée au comité par les parties déconsidère-t-elle l'administration de la justice ou est-elle contraire à l'intérêt public?

[13] Pour les raisons qui suivent, le comité est d'opinion que les sanctions recommandées par les parties ne sont pas contraires à l'intérêt public ou de nature à déconsidérer l'administration de la justice.

**ANALYSE ET MOTIF**

[14] Lorsqu'une recommandation commune de sanction est présentée par les parties, le comité n'a pas à s'interroger sur la sévérité ou la clémence de celle-ci, mais doit plutôt y donner suite sauf dans les cas où elle déconsidère l'administration de la justice ou est contraire à l'intérêt public<sup>3</sup>.

[15] M. Buies n'étant pas représenté par avocat, le comité s'est assuré que celui-ci avait bien donné un consentement libre et éclairé à cette recommandation commune<sup>4</sup>.

**FACTEURS OBJECTIFS**

[16] La contrefaçon de documents est une infraction dont la gravité objective est indéniablement très élevée.

---

<sup>3</sup> *R. c. Anthony-Cook*, 2016 CSC 43 (CanLII), [2016] 2 RCS 204, par. 32 et 52; *Notaires (Ordre professionnel des) c. Génier* 2019 QCTP 79.

<sup>4</sup> *Brunet c. Notaires*, 2002 QCTP 115 (CanLII), par. 15-16; *Audioprothésistes (Ordre professionnel des) c. Dumont*, 2016 CanLII 96066 (QC OAPQ)

CD00-1473

PAGE 5

[17] La jurisprudence est à l'effet que : « *Le fait d'imiter des signatures et de les utiliser est en soi un geste grave qui justifie une période de radiation. Cette période de radiation sera plus ou moins longue toutefois, selon que la personne concernée pose ce geste avec une intention frauduleuse ou non* »<sup>5</sup>.

[18] En l'espèce, M. Buies a imité la signature de trois clients et il ne s'agit donc pas d'un fait isolé.

[19] Ce manque d'intégrité de la part de M. Buies porte atteinte à la protection du public, à l'image de la profession et nécessite par conséquent une sanction dissuasive, tel que mentionné à la jurisprudence soumise par le procureur du plaignant<sup>6</sup>.

[20] Le comité doit tenir compte cependant que les fourchettes jurisprudentielles de sanction sont pour un décideur des guides et non des carcans dans la détermination d'une sanction<sup>7</sup>, car il est bien établi qu'une sanction disciplinaire ne vise pas à punir un professionnel, mais bien plutôt à assurer la protection du public tout en tenant compte des particularités de chaque dossier<sup>8</sup>.

### **FACTEURS SUBJECTIFS**

[21] Au niveau subjectif, les gestes reprochés à M. Buies démontrent une préméditation de sa part, car ils ont été faits dans le but d'augmenter son niveau

---

<sup>5</sup> *Brazeau c. Chambre de la sécurité financière*, 2006 QCCQ 11715 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. Jutras*, 2017 CanLII 24494 (QC CDCSF); *Chambre de la sécurité financière c. Ywan*, 2018 QCCDCSF 60 (CanLII).

<sup>6</sup> *Chambre de la sécurité financière c. Yee*, 2011 CanLII 99526 (QC CDCSF); *Chambre de la sécurité financière c. Gervasi*, 2019 QCCDCSF 52 (CanLII); *Chambre de la sécurité financière c. Merdjane*, 2016 CanLII 10266 (QC CDCSF); *Chambre de la sécurité financière c. Dagenais-Dusablon*, 2017 QCCDCSF 86 (CanLII).

<sup>7</sup> *Serra c. Médecins (Ordre professionnel des)*, 2021 QCTP 2 (CanLII), par. 104; *Infirmières et infirmiers (Ordre professionnel des) c. Khair*, 2017 QCTP 98 (CanLII), par. 30-31.

<sup>8</sup> *Pigeon c. Daigneault*, 2003 CanLII 32934 (QC CA)

CD00-1473

PAGE 6

de performance globale auprès de son employeur, ce qui est sans contredit un caractère aggravant.

[22] Bien que les pressions exercées par l'employeur pour augmenter la performance globale de ses représentants ne puissent excuser M. Buies pour son passage à l'acte, il est possible cependant qu'elles peuvent y avoir contribué.

[23] Cette préméditation de la part de M. Buies est aussi illustrée par le fait qu'il a indiqué de fausses adresses auxdits formulaires de demande de crédit afin justement qu'ils ne se retrouvent pas chez les clients.

[24] À titre de facteurs atténuants, le comité prend acte du plaidoyer de culpabilité enregistré par M. Buies et son absence d'antécédent disciplinaire.

[25] Le comité constate que M. Buies était au moment de la commission de l'infraction reprochée, un jeune représentant, n'ayant que deux ans d'expérience à titre de représentant en épargne collective et un an comme planificateur financier.

[26] Le comité a aussi apprécié grandement la franchise et l'authenticité démontrées par M. Buies lors des représentations sur sanction.

[27] En effet, lors de sa présentation, il reconnaît sans ambages ses torts et déclare avec sincérité et franchise qu'il réalise que le présent processus disciplinaire était nécessaire pour lui faire comprendre qu'il était sur une pente déviante au niveau comportemental.

[28] M. Buies a trente ans, est un jeune père de famille, qui a payé grandement sa faute financièrement en ayant été congédié par Banque Nationale, mais il déclare qu'il veut néanmoins revenir dans l'industrie, car le domaine financier a toujours été son premier choix de carrière.

CD00-1473

PAGE 7

[29] Compte tenu de ce qui précède, le comité est d'opinion que les risques de récidive lui apparaissent plutôt faibles.

[30] Le comité peut reporter l'exécution d'une période de radiation temporaire au moment où le professionnel reprendra son droit de pratique et sera inscrit à nouveau à ce titre<sup>9</sup>.

[31] Par conséquent, le comité est d'opinion que les sanctions recommandées par les parties ne sont pas contraires à l'intérêt public ou de nature à déconsidérer l'administration de la justice et elles seront donc entérinées.

**PAR CES MOTIFS, le comité de discipline :**

**RÉITÈRE** la déclaration de culpabilité de l'intimé relativement au chef unique d'infraction de la plainte disciplinaire pour avoir contrevenu à l'article 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (RLRQ, c. D-9.2, r. 7.1);

**ET PROCÉDANT SUR SANCTION :**

**ORDONNE** la radiation temporaire de l'intimé pour une période de trois mois quant au chef unique d'infraction de la plainte disciplinaire;

**ORDONNE** que cette période de radiation temporaire ne commence à courir, le cas échéant, qu'au moment où l'intimé reprendra son droit de pratique à la suite de l'émission à son nom d'un certificat par l'Autorité des marchés financiers ou par toute autre autorité compétente;

---

<sup>9</sup> *Infirmières et infirmiers auxiliaires (Ordre professionnel des) c. Labelle*, 2005 QCTP 103 (CanLII).

**ORDONNE** à la secrétaire du comité de discipline de faire publier, aux frais de l'intimé, un avis de la présente décision dans un journal circulant dans les lieux où ce dernier a eu son domicile professionnel ou dans tout autre lieu où il a exercé ou pourrait exercer sa profession conformément aux dispositions de l'alinéa 7 de l'article 156 du *Code des professions* (RLRQ, c. C-26);

**ORDONNE** à la secrétaire du comité de ne procéder à cette publication qu'au moment où l'intimé reprendra son droit de pratique et que l'Autorité des marchés financiers ou toute autre autorité compétente émettra un certificat en son nom;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés conformément aux dispositions de l'article 151 du *Code des professions* (RLRQ, c. C-26);

**PERMET** la notification de la présente décision à l'intimé par moyen technologique conformément à l'article 133 du *Code de procédure civile* (RLRQ, c. C-25.01), soit par courrier électronique.

CD00-1473

PAGE 9

(S) Me Claude Mageau

---

**M<sup>e</sup> CLAUDE MAGEAU**

Président du comité de discipline

(S) M. Jean-Michel Bergot

---

**M. JEAN-MICHEL BERGOT**

Membre du comité de discipline

(S) M. Jean-Sébastien Renaud

---

**M. JEAN-SÉBASTIEN RENAUD**

Membre du comité de discipline

M<sup>e</sup> Nathalie Vuille

**POULIOT, PRÉVOST, GALARNEAU, S.E.N.C.**

Avocats de la plaignante

L'intimé se représente lui-même.

Date d'audience : 17 septembre 2021

#### 3.7.3.2 Comité de discipline de la ChAD

Aucune information.

#### 3.7.3.3 OCRCVM

Aucune information.

#### 3.7.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.